



SUSAN FANELLI
Acting Director

State of California—Health and Human Services Agency
California Department of Public Health



GAVIN NEWSOM
Governor

California Department of Public Health
Health Advisory – September 20, 2019

Enfermedad pulmonar relacionada con el vapeo: un resumen de los riesgos de salud pública y recomendaciones para el público

Este aviso de salud busca informar al público sobre los riesgos inminentes de salud pública que plantea el vapeo de cualquier producto, incluido el uso de cigarrillos electrónicos (cigarrillos electrónicos), ya que el vapeo se ha relacionado recientemente con problemas respiratorios graves, daño pulmonar e incluso la muerte.

Vapear es inhalar aerosol de un cigarrillo electrónico u otro dispositivo de vapeo que calienta un líquido que puede contener nicotina, marihuana (THC), cannabidiol (CBD) u otras sustancias. Las formas y tamaños de estos dispositivos varían e incluyen plumas de vapor coloridas, sistemas de tanques modificados y nuevos dispositivos basados en pod que pueden parecerse a unidades flash USB, teléfonos celulares, portatarjetas de crédito y marcadores. Estos dispositivos se denominan con frecuencia cigarrillos electrónicos, cigarrillos electrónicos, vapeadores, plumas de vaporizador, vaporizadores electrónicos, mods de cápsulas o sistemas de cápsulas.

El Departamento de Salud Pública de California (CDPH) insta a todos a abstenerse de vapear, sin importar la sustancia o la fuente, hasta que se completen las investigaciones actuales. Desde junio de 2019, CDPH ha recibido informes de que 133 personas en California con antecedentes de vapeo fueron hospitalizadas por problemas respiratorios graves y daño pulmonar, y tres personas murieron. En los EE. UU., Hay más de 500 informes de daños pulmonares asociados con el vapeo en 38 estados y 1 territorio de los EE. UU., Y se reciben más informes casi todos los días.

CDPH, junto con otros estados, los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC), la Administración de Drogas y Alimentos de los EE. UU. (FDA), los departamentos de salud locales y los proveedores de atención médica están trabajando arduamente para investigar qué hay en los materiales de vapeo que está haciendo que las personas enfermo.

Aunque CDPH regula a los fabricantes de productos de vaporización de cannabis para garantizar que sean lo más seguros posible para aquellos que eligen vaporizar, CDPH advierte que las personas se ponen en riesgo cada vez que inhalan una sustancia extraña en sus pulmones. El riesgo de vapear ahora

incluye la muerte. Los CDC continúan advirtiendo que cualquier uso de productos de tabaco, incluidos los cigarrillos electrónicos, no es seguro, especialmente para las mujeres jóvenes, embarazadas y lactantes.

El daño pulmonar repentino por vapear es un nuevo problema de salud.

De esta investigación estamos aprendiendo que el daño pulmonar puede ocurrir muy repentinamente a las personas que usan vapeo, incluidas las personas que no han estado vapeando durante mucho tiempo, y a las personas jóvenes y sanas que no tienen enfermedad pulmonar u otros problemas de salud. Esto es diferente de la mayoría de los otros problemas de salud causados por el vapeo y el tabaquismo, que ocurren durante mucho tiempo y pueden ser peores en las personas que tienen otras afecciones médicas. Además, la mayoría de los pacientes no tienen antecedentes recientes de fumar cigarrillos regulares, lo que sugiere que estos problemas pulmonares están exclusivamente relacionados con el vapeo. Muchos tipos de productos de vapeo pueden estar causando daño pulmonar por el vapeo.

Casi todas las personas con daño pulmonar por vapeo dicen que vaporizaron o "aplicaron" los productos de cannabis THC y CBD en cartuchos, ceras, aceites y otras formas. Algunas personas reportan vaping solo de nicotina. Muchas personas reportan vapear una combinación de productos de nicotina y cannabis. La investigación aún está en proceso, pero lo único que las personas con enfermedad pulmonar tienen en común es un historial de vapeo.

Los departamentos de salud del condado están contactando a las personas que tuvieron daño pulmonar debido al vapeo para averiguar qué productos usaron, dónde compraron los productos y para recolectar sus productos de vapeo para detectar ingredientes dañinos.

El gobierno no garantiza la seguridad de los dispositivos de vapeo a través de la regulación. En California, los [minoristas de cannabis autorizados](#) deben vender productos obtenidos de un fabricante de cannabis autorizado que hayan sido [probados](#) (PDF) por un laboratorio autorizado. Los productos de cannabis vendidos por fuentes autorizadas se prueban para una variedad de productos químicos, pesticidas, impurezas microbianas y metales pesados. Los dispensarios de cannabis ilegal venden productos de cannabis no regulados y no probados y no deben usarse en absoluto.

Las personas son hospitalizadas con problemas respiratorios y otros síntomas.

Las personas con daño pulmonar por vapeo generalmente tienen síntomas que comienzan unos días o unas pocas semanas antes de ir al médico. Todas las

personas hospitalizadas desarrollaron algún tipo de problemas respiratorios, pero muchas personas también tienen otros síntomas. Los síntomas informados por quienes se enfermaron son:

- Síntomas respiratorios: dificultad para recuperar el aliento, tos, dolor en el pecho
- Síntomas gastrointestinales: náuseas, vómitos, diarrea, dolor abdominal.
- Síntomas no específicos: sensación de cansancio, fiebre, pérdida de peso.

Estos síntomas son muy similares a tener una infección pulmonar como neumonía o bronquitis, por lo que puede ser difícil saber si los síntomas son de una infección o vaping la primera vez que alguien visita al médico. No hay una prueba que un médico pueda hacer para saber que los problemas respiratorios se deben al vapeo de inmediato. Pueden ser necesarios análisis de sangre de laboratorio y una radiografía o tomografía computarizada de los pulmones.

Las personas con enfermedad pulmonar relacionada con el vapeo generalmente ingresan en el hospital debido a sus problemas respiratorios.

- Los adolescentes y los adultos jóvenes representan casi la mitad de las personas hospitalizadas con problemas respiratorios por vapear en California.
- El 30% de las personas hospitalizadas en California tuvieron que ser tratadas con un ventilador mecánico, o "soporte vital", en la unidad de cuidados intensivos (UCI).

Tenga en cuenta que los problemas respiratorios de su hijo podrían estar relacionados con el vapeo

Los padres deben tener en cuenta que numerosos casos involucran a niños menores de 18 años. Los padres en particular deben tener en cuenta que los cigarrillos electrónicos y los dispositivos de vapeo están disponibles en más de 15,000 sabores que pueden ser atractivos para los niños, como mango, chicle, caca de unicornio, menta. El aerosol de segunda mano generalmente huele dulce, por lo que puede ser difícil de detectar. Tenga en cuenta los síntomas en caso de que su hijo de secundaria o preparatoria desarrolle síntomas y busque atención médica.

Nadie sabe todavía por qué este daño pulmonar está ocurriendo por el vapeo.

Hay muchos ingredientes diferentes posibles agregados al cannabis y la nicotina para hacer los cartuchos, ceras y aceites utilizados para vapear. Varias personas que fueron diagnosticadas con daño pulmonar por vapeo dicen que recibieron los productos de cannabis de tiendas de humo o personas sin

licencia. Los productos de Vape vendidos por minoristas sin licencia no se prueban y pueden contener ingredientes dañinos. Todavía no sabemos si todas las personas en el país con esta enfermedad usan los mismos productos de vapeo, o si los productos estaban contaminados con la misma sustancia. Todavía se desconocen los efectos a largo plazo del vapeo, pero estos efectos a corto plazo son alarmantes.

Recomendaciones para el público

1. CDPH insta a todos a dejar de fumar por completo, sin importar la sustancia o la fuente. Para aquellos que continúan, se recomienda evitar comprar productos de vapeo en la calle y nunca modificar un producto de vape comprado en la tienda.
2. Si usted o su hijo han vapeado en los últimos meses y tienen nuevos problemas para respirar u otros síntomas, deben buscar atención médica de inmediato e informar a su proveedor de atención médica sobre su historial de vapeo.
3. Si decide dejar de vapear, no lo reemplace por fumar cigarrillos combustibles. Pídale a su médico tratamientos para dejar de fumar aprobados por la FDA.

Recursos

[Sitio web de CDPH Tobacco Free California.](#)

La línea de ayuda para fumadores de California ofrece servicios para dejar de fumar, incluyendo asesoramiento telefónico, mensajes de texto, chat web y una aplicación en línea para ayudar a todos los consumidores de tabaco a dejar de fumar. Para obtener más información y recursos para jóvenes, adultos jóvenes y padres, llame al 1-800-NO BUTTS o visite su [sitio web](#).

Si sospecha que su hijo está vapeando, visite el sitio web de Flavors Hook Kids para obtener más información sobre los efectos sobre la salud y las medidas que puede tomar. Puede [descargar](#) la guía para padres (PDF) para obtener información sobre cómo hablar con su hijo sobre el vapeo.

Para obtener ayuda sobre cómo dejar de fumar marihuana, consulte a un médico o comuníquese con la línea de ayuda de la Administración de Servicios de Salud Mental y Abuso de Sustancias al 1-800-662-4357.

Para obtener información adicional, revise las [recomendaciones](#) de los CDC sobre las lesiones pulmonares relacionadas con el vapeo.